



**COLLEGE
VAN
PROCUREURS-GENERAAL**

**COLLEGE
DES
PROCUREURS GENERAUX**

Brussel, 10 maart 2008.

Bruxelles, le 10 mars 2008.

**OMZENDBRIEF NR. COL 4/2008
VAN HET COLLEGE VAN
PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE
HOVEN VAN BEROEP**

**CIRCULAIRE N° COL 4/2008 DU
COLLÈGE DES PROCUREURS
GÉNÉRAUX PRÈS LES COURS
D'APPEL**

Mijnheer/Mevrouw de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mijnheer/Mevrouw de Procureur des Konings,
Mijnheer/Mevrouw de Arbeidsauditeur,

Monsieur/Madame le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Monsieur/Madame le Procureur du Roi,
Monsieur/Madame l'Auditeur du Travail,

**BETREFT: TWEEDE ADDENDUM AAN OMZENDBRIEF
COL 16/2003 BETREFFENDE DE ERNSTIGE
SCHENDINGEN VAN HET INTERNATIONAAL
HUMANITAIR RECHT OF ENIG ANDER
INTERNATIONAAL MISDRIJF – WETSWIJZIGING –
ARREST GRONDWETTELIJK HOF.**

**OBJET: DEUXIÈME ADDENDUM À LA CIRCULAIRE
COL 16/2003 RELATIVE AUX VIOLATIONS GRAVES
DU DROIT INTERNATIONAL HUMANITAIRE OU
AUTRES CRIMES DE DROIT INTERNATIONAL –
MODIFICATION LÉGALE – ARRÊT DE LA COUR
CONSTITUTIONNELLE.**

1. In de omzendbrief COL.7/2005, addendum aan de COL.16/2003, werd de aandacht gevestigd op de arresten van het Grondwettelijk Hof nummers 62/2005 van 23 maart 2005 en 68/2005 van 13 april 2005.

Teneinde te remediëren aan beide arresten werd de wetgeving aangepast: in het Belgisch Staatsblad van 7 juli 2006 verscheen de Wet van 22 mei 2006 tot wijziging van sommige bepalingen van de Wet van 17 april 1878 houdende de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering, alsmede van een bepaling van de Wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht. Deze Wet is retroactief in werking getreden op 31 maart 2006.

2. De wetswijzigingen komen hierop neer:

- Tussenkomst van de Kamer van Inbeschuldigingstelling te Brussel.

In de gevallen van extraterritoriale rechtsmacht voorzien in de artikelen 10.1° *bis* Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering en 12*bis* Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering wordt de beslissing om niet te vervolgen deels onttrokken aan de Federale Procureur en toevertrouwd aan de Kamer van Inbeschuldigingstelling van het Hof van beroep te Brussel:

- in de gronden tot niet vervolging voorzien in de artikelen 10.1° *bis*, derde lid, 1°, 2° en 3° alsmede 12*bis*, derde lid, 1°, 2° en 3° (namelijk kennelijke ongegrondheid, niet overeenstemmende kwalificatie, strafvordering onontvankelijk) kan de Federale Procureur niet meer seponeren doch moet hij voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling te Brussel vorderen. De Kamer van Inbeschuldigingstelling kan uiteraard beslissen dat er geen reden is tot vervolging of dat de strafvordering niet ontvankelijk is, doch kan ook, indien hij oordeelt dat geen van voormelde drie gronden voorhanden zijn, de territoriaal bevoegde onderzoeksrechter aanwijzen om een onderzoek in te stellen. Het ontbreken van een burgerlijke partijstelling blijft behouden. De slachtoffers worden beschouwd als klagers en worden niet gehoord voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling. Het is enkel de Federale Procureur die het recht heeft tegen het arrest cassatieberoep aan te tekenen;

1. La circulaire COL 7/2005, addendum à la COL 16/2003, a attiré l'attention sur les arrêts de la Cour constitutionnelle n° 62/2005 du 23 mars 2005 et 68/2005 du 13 avril 2005.

Afin de se conformer aux deux arrêts, la législation a été modifiée. Ainsi, la loi du 22 mai 2006 modifiant certaines dispositions de la loi du 17 avril 1878 contenant le Titre préliminaire du Code de procédure pénale, ainsi qu'une disposition de la loi du 5 août 2003 relative aux violations graves du droit international humanitaire a été publiée au Moniteur belge du 7 juillet 2006. Cette loi est entrée en vigueur avec effet rétroactif le 31 mars 2006.

2. Les modifications légales sont les suivantes :

- Intervention de la Chambre des mises en accusation de Bruxelles

Dans les cas d'une juridiction extraterritoriale, prévus aux articles 10.1° *bis* et 12*bis* du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, la décision de ne pas poursuivre a été en partie retirée au procureur fédéral et est confiée à la Chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Bruxelles.

- en vertu des motifs de non-poursuite, prévus aux articles 10.1° *bis*, troisième alinéa, 1°, 2° et 3° ainsi que 12*bis*, troisième alinéa, 1°, 2°, 3° (à savoir lorsque la plainte est manifestement non fondée, si les faits relevés dans la plainte ne correspondent pas à une qualification ou si l'action publique n'est pas recevable), le procureur fédéral ne peut plus procéder à un classement sans suite, mais doit requérir devant la Chambre des mises en accusation de Bruxelles qui peut, du reste, décider qu'il n'y a pas lieu d'engager des poursuites ou que l'action publique n'est pas recevable. Cependant, elle peut également, si elle estime qu'aucun des trois motifs mentionnés ci-dessus n'est applicable, désigner le juge d'instruction territorialement compétent pour ouvrir une instruction. L'absence de constitution de partie civile est maintenue. Les victimes sont considérées comme des plaignants et ne sont pas entendues par la Chambre des mises en accusation. Seul le procureur fédéral a le droit d'introduire un pourvoi en cassation contre l'arrêt;

■ in de grond tot niet vervolging voorzien in artikel 10.1° *bis*, derde lid, 4° alsmede in artikel 12*bis*, derde lid, 4° (namelijk indien uit de concrete omstandigheden blijkt dat een ander rechtscollege meer geschikt is) blijft de Federale Procureur de mogelijkheid behouden zelf te seponeren. Hij geeft alsdan daarvan kennis aan de Minister van Justitie en tegen deze beslissing tot seponering staat geen enkel rechtsmiddel open.

■ en vertu du motif de non-poursuite prévu à l'article 10.1° *bis*, troisième alinéa, 4° ainsi qu'à l'article 12*bis*, troisième alinéa, 4° (à savoir s'il ressort des circonstances concrètes qu'une autre juridiction est plus qualifiée), le procureur fédéral garde la possibilité de classer lui-même l'affaire sans suite. Il en informe alors le ministre de la Justice et cette décision de classement sans suite n'est susceptible d'aucun recours.

• Uitbreiding ten aanzien van de in België erkende politieke vluchteling.

De voorwaarden inzake het passief personaliteitsbeginsel als aanknopingspunt met België zoals voorzien in artikel 10, 1° *bis*, eerste lid Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering (namelijk de feiten moeten gepleegd zijn tegen een persoon die "een Belgische onderdaan is of een persoon die sedert minstens drie jaar effectief, gewoonlijk en wettelijk in België verblijft") alsmede in de overgangsregeling van toepassing op de vóór de Wet van 5 augustus 2003 aanhangige rechtsgedingen zoals voorzien in artikel 29 § 3, tweede lid van deze Wet (namelijk de voorwaarde dat er "tenminste één Belgische klager was op het ogenblik van het instellen van de strafvordering") worden verruimd tot de in België erkende vluchteling die er zijn gewone verblijfplaats heeft, in de zin van het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchteling. (Dit gewijzigd tweede lid van art 29 §3 is inmiddels "obsoleet" achterhaald geworden door het laatste arrest van het Grondwettelijk Hof – zie hierna punt 3)

3. Tevens dient de aandacht gevestigd op het arrest van het Grondwettelijk Hof nummer 104/2006 van 21 juni 2006 (arrest bij uittreksel gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 12 juli 2006 en integraal raadpleegbaar op de website www.grondwettelijkhof.be).

Het Grondwettelijk Hof was gevat van een beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 29 § 3 van de Wet van 5 augustus 2003 dat het lot regelde van de klachten die voor de inwerkingtreding van deze Wet waren ingediend en waarvoor op dat ogenblik het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek nog liep. Het Grondwettelijk Hof oordeelde dat er schending was van de Grondwet doordat de wetgever had voorzien in de onttrekking van de Belgische rechtscolleges van de klachten die op grond van de Wet van 16 juni 1993 waren neergelegd door personen met de hoedanigheid aan in België erkend vluchteling op het ogenblik van het instellen van de strafvordering, terwijl de klachten

• Extension à l'égard du réfugié politique reconnu en Belgique.

Les conditions relatives au principe de personnalité passive comme point de rattachement avec la Belgique, prévues à l'article 10, 1° *bis*, premier alinéa du Titre préliminaire du Code de procédure pénale (à savoir que les faits doivent être commis à l'encontre d'une personne qui « est un ressortissant belge ou qui, depuis au moins trois ans, séjourne effectivement, habituellement et légalement en Belgique ») ainsi que dans la réglementation transitoire qui est d'application aux affaires pendantes avant l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 2003, comme prévu à l'article 29, § 3, deuxième alinéa, de cette loi (à savoir la condition qu'il y ait « au moins un plaignant de nationalité belge au moment de l'engagement initial de l'action publique ») sont étendues au réfugié reconnu en Belgique qui y a sa résidence habituelle aux termes de la Convention de Genève du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés (entre-temps, ce deuxième alinéa modifié de l'art. 29, § 3, a été rendu « obsolète » par le dernier arrêt de la Cour constitutionnelle – cf. infra point 3).

3. Il y a également lieu d'attirer l'attention sur l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 104/2006 du 21 juin 2006 (cet arrêt, publié par extrait au Moniteur Belge du 12 juillet 2006, peut être intégralement consulté sur le site internet www.courconstitutionnelle.be).

La Cour constitutionnelle avait été saisie d'un appel en annulation partielle de l'article 29 § 3 de la loi du 5 août 2003 fixant le sort des plaintes introduites avant l'entrée en vigueur de cette loi et pour lesquelles l'information ou l'instruction judiciaire était toujours en cours. La Cour constitutionnelle a estimé que la Constitution avait été violée en ce que le législateur avait prévu le dessaisissement des juridictions belges des plaintes introduites sur base de la loi du 16 juin 1993 par des personnes ayant la qualité de réfugié reconnu en Belgique au moment de l'engagement initial de l'action publique, tandis que les plaintes déposées par des personnes qui bénéficiaient, à ce moment, de la nationalité

neergelegd door personen die op datzelfde ogenblik de Belgische nationaliteit hadden, niet het voorwerp konden uitmaken van een onttrekking.

Het Grondwettelijk Hof vernietigde dan ook van de overgangsbepalingen in artikel 29 § 3 van de Wet van 5 augustus 2003 het tweede lid alsmede het daarmee onlosmakelijk verbonden derde, vierde en een deel van het vijfde lid, doch handhaafde definitief onder de gevolgen van de vernietigde bepalingen, diegenen die geleid hadden tot een onttrekking van de zaak aan de Belgische rechtscolleges wanneer geen enkele klager een in België erkend vluchteling was op het ogenblik waarop de strafvordering was ingesteld.

4. Gelet op deze wetswijzigingen en dit nieuw arrest van het Grondwettelijk Hof gelden volgende richtlijnen ten aanzien van de Federale procureur:

sinds 31 maart 2006 mag de Federale Procureur voor de dossiers die daarvoor in aanmerking komen op basis van de criteria bepaald in artikel 10.1°*bis*, derde lid, 1°, 2° en 3°, respectievelijk in artikel 12*bis*, derde lid, 1°, 2° en 3° Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering, niet meer zelf seponeren, doch dient hij voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling te Brussel de buitenvervolginstelling te vorderen.

5. Het komt alleen aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie toe om al dan niet de intrekking te vorderen van de uitspraken die gegrond waren op de door het Grondwettelijk Hof vernietigde bepaling(namelijk in de dossiers van personen met, op het ogenblik waarop de strafvordering was ingesteld, de status van vluchteling en die het slachtoffer zouden zijn van de door het Grondwettelijk Hof vastgestelde discriminatie doordat hun zaak aan de Belgische rechtscolleges onttrokken werd).

Volledigheidshalve wordt gewezen op het arrest van het Hof van Cassatie van 28 maart 2007 (P.07.0031 F) in de zaak T. waarbij het Hof de vordering tot intrekking van de procureur-generaal, op positieve injunctie van de Minister van Defensie die de bevoegdheden uitoefende van de Minister van Justitie, heeft afgewezen. Eerder had het Hof van Cassatie in dezelfde zaak bij arrest van 29 juni 2005 (P.04.0482 F) reeds de onttrekking aan de Belgische gerechten uitgesproken.

belge ne pouvaient pas faire l'objet d'un dessaisissement.

La Cour constitutionnelle a dès lors annulé le deuxième alinéa des dispositions transitoires de l'article 29 § 3 de la loi du 5 août 2003 ainsi que le troisième, quatrième et une partie du cinquième alinéa qui y étaient indissociablement liés, mais a maintenu définitivement, parmi les conséquences des dispositions annulées, celles qui avaient donné lieu au dessaisissement des juridictions belges de l'affaire lorsque aucun plaignant n'avait la qualité de réfugié reconnu en Belgique au moment où l'action publique avait été initialement engagée.

4. Vu ces modifications légales et ce nouvel arrêt de la Cour constitutionnelle, les directives suivantes sont d'application à l'égard du procureur fédéral :

depuis le 31 mars 2006, le procureur fédéral ne peut plus classer lui-même sans suite les dossiers pouvant faire l'objet de ce type de classement, sur la base des critères fixés à l'article 10.1° *bis*, troisième alinéa, 1°, 2° et 3° ainsi qu'à l'article 12*bis*, troisième alinéa, 1°, 2° et 3° du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, mais doit requérir le non-lieu devant la Chambre des mises en accusation de Bruxelles.

5. Il appartient uniquement au procureur général près la Cour de Cassation de requérir ou non la rétractation des décisions judiciaires fondées sur la disposition annulée par la Cour constitutionnelle (à savoir dans les dossiers concernant des personnes qui, au moment de l'engagement initial de l'action publique, bénéficiaient du statut de réfugié et qui seraient victimes de la discrimination constatée par la Cour constitutionnelle en raison du dessaisissement des juridictions belges).

Pour être complet, l'attention est attirée sur l'arrêt de la Cour de Cassation du 28 mars 2007 (P.07.0031 F) relatif à l'affaire T., dans lequel la Cour a rejeté la demande de rétractation du procureur général, sur injonction positive du ministre de la Défense qui exerçait les compétences de ministre de la Justice. Auparavant, dans cette affaire, la Cour de Cassation avait, dans son arrêt du 29 juin 2005 (P.04.0482 F), déjà prononcé le dessaisissement des juridictions belges.

In het arrest van 28 maart 2007 acht het Hof van Cassatie het niet toegelaten de intrekingsprocedure te gebruiken teneinde vervolging in België mogelijk te maken voor handelingen waarvoor een gerechtelijke beslissing een einde gesteld had aan de uitoefening van de strafvordering in toepassing van de toen geldende wetgeving.

Dans l'arrêt du 28 mars 2007, la Cour de Cassation estime qu'il n'est pas permis d'utiliser la procédure de rétractation à l'effet de rendre passibles de poursuites en Belgique des actes pour lesquels une décision judiciaire a mis fin à l'exercice de l'action publique par application des lois en vigueur à l'époque.

Brussel, 10 maart 2008.

Bruxelles, le 10 mars 2008.

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen, Voorzitter van het College van procureurs-generaal,

Le procureur général près la cour d'appel à Anvers, Président du Collège des procureurs généraux,

Yves LIÉGEOIS

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent,

Le procureur général près la cour d'appel à Gand,

Frank SCHINS

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik,

Le procureur général près la cour d'appel à Liège,

Cédric VISART de BOCARME

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen,

Le procureur général près la cour d'appel à Mons,

Claude MICHAUX

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel,

Le procureur général près la cour d'appel à Bruxelles,

Marc de le COURT